

22:1	וַיֵּשֶׁב u-ishbu	שָׁלַשׁ shlish	שְׁנִים shnim	אַיִן ain	בֵּין mlchme	מִلְחָמָה bin	וּבֵין u-bin	אַרְםָם ishral : p	פֶּ: יִשְׂרָאֵל ishrael : p
22:2	וַיְהִי u-ieie	בְּשֵׁנָה b-shne	הַשְׁלִישִׁית e-shlishith	וַיֹּרֶד u-ird	וַיַּהֲוֹשָׁפָט ieushphat	מֶלֶךְ mlk	יְהוָה - ieude	יְהוָה - ieude	יְהוָה - ieude
	and he is becoming in the year the third			and he is going down	Jehoshaphat	king of Judah			
	to king of Israel								
22:3	וַיֹּאמֶר u.iamr	עָבָדִיו mlk	- אָל - ishral	יִשְׂרָאֵל al - obdi-u	מִלְחָמָם e.idothm	קְדוּשָׁם ki - l-nu	לְנוּ - ki	כִּי - l-nu	
	and he is saying king of Israel to servants of him			?you(p)-know that to us					
22:4	רָמוֹת־גִּלְעָד rmth-glod	אֲנָחָנוּ u.anchnu	מִחְשִׁים mchshim	מִקְחָת m.qchth	מִיד ath.e	אַתָּה m-id	מֶלֶךְ mlk	אַרְםָם arm :	
	Ramoth-Gilead and we	ones-chushing	from-to-take-of	>her from-hand-of	>her	from-hand-of	king of Aram		
22:5	וַיֹּאמֶר u.iamr	אָל al - ieushphat	יְהוָשָׁפָט e.thlk	תִּתְלַק l.mlchme	אֲתִי ath.i	לְמִלְחָמָה l.mlchme	רָמוֹת־גִּלְעָד rmth-glod		
	and he is saying to Jehoshaphat	?you-are-going	with me	to.the.battle			Ramoth-Gilead		
	and he is saying Jehoshaphat to king of Israel								
	like me like you as people of me								
	כֻּמְנָךְ k.com.k	כָּסּוֹיִךְ k.sus.i	כָּסּוֹיִיךְ k.susi.k	:					
	as people of you	as horses of me	as horses of you						
22:6	וַיֹּאמֶר u.iqbtz	מֶלֶךְ mlk	- אָתָּה יִשְׂרָאֵל - ishral ath - e.nbiaim	הַנּוּבִיאִים k.arbo	כָּרְבָּעַ mauth	מְאוֹתָה aish	אִישׁ aish		
	and he is convening king of Israel		> the prophets	as four of hundreds					
22:7	וַיֹּאמֶר u.iamr	אָלָהֶם al.em	הַאֲלָקֶה e.alk	רָמוֹת־גִּלְעָד ol - rmth-glod	לְעַל 1.mlchme	לְפִלְחָמָה am	אַחֲדָל achdl		
	and he is saying to them	?I-shall-go on Ramoth-Gilead	for the battle	or I-shall-forbear					
22:8	וַיֹּאמֶר u.iamr	עָלה ole	וַיְפַת u.ithn	אֲדֹנִי adni	בֵּיד b.id	הַמֶּלֶךְ e.mlk	:		
	and he is saying Jehoshaphat	?there is no go up you !	and he shall give	Lords in hand of the king					
22:9	וַיֹּאמֶר u.iqra	יְהוָשָׁפָט ieushphat	תְּאִין e.ain	פָּה phe	נְבִיא nbia	לִיהְיָה l.ieue	עוֹד oud		
	and he is saying Jehoshaphat	?there is no prophet	here	prophet to Yahweh further					
	וְנִדְרַשְׁתָּה u.ndrshe	מְאוֹתוֹ m.auth.u	:						
	and we shall inquire from >> him								
	וְנִדְרַשְׁתָּה u.ndrshe	מְאוֹתוֹ m.auth.u	:						
22:10	וַיֹּאמֶר u.iqbtz	מֶלֶךְ mlk	- אָל יִשְׂרָאֵל - ishral al - ieushphat	יְהוָשָׁפָט oud	עֹד aish	לִדְרָשׁ achd	- אִישׁ 1.drsh	- אִתָּה ath -	
	and he is saying king of Israel	to Jehoshaphat	still	man	one	one	to.to-inquire-of		
	וְנִדְרַשְׁתָּה u.ndrshe	מְאוֹתוֹ m.auth.u	:						
	וְנִדְרַשְׁתָּה u.ndrshe	מְאוֹתוֹ m.auth.u	:						
	וְנִדְרַשְׁתָּה u.ndrshe	מְאוֹתוֹ m.auth.u	:						
22:11	וַיֹּאמֶר mikieu	וְיִמְלָה bn - imle	וְיִמְלָה u.iamr	יְהוָשָׁפָט ieushphat	אָל al	יִאמֶר - iamr	הַמֶּלֶךְ e.mlk	רָע kn :	
	Micaiah son of Imlah	and he is saying	Jehoshaphat	must not be	he is saying	the king so			
22:12	וַיֹּאמֶר u.iqra	מֶלֶךְ mlk	- אָל יִשְׂרָאֵל - ishral al - srts	סְרִיס achd	וְיִאמֶר u.iamr	מִהְרָה mer.e			
	and he is calling king of Israel	to eunuch	one	and he is saying	"bring hastily you !				
	וְנִדְרַשְׁתָּה u.ndrshe	מְאוֹתוֹ m.auth.u	:						
	וְנִדְרַשְׁתָּה u.ndrshe	מְאוֹתוֹ m.auth.u	:						
	וְנִדְרַשְׁתָּה u.ndrshe	מְאוֹתוֹ m.auth.u	:						

1 . And they continued three years without war between Syria and Israel.

2 And it came to pass in the third year, that Jehoshaphat the king of Judah came down to the king of Israel.

3 And the king of Israel said unto his servants, Know ye that Ramoth in Gilead [is] ours, and we [be] still, [and] take it not out of the hand of the king of Syria?

4 And he said unto Jehoshaphat, Wilt thou go with me to battle to Ramothgilead? And Jehoshaphat said to the king of Israel, I [am] as thou [art], my people as thy people, my horses as thy horses.

5 And Jehoshaphat said unto the king of Israel, Enquire, I pray thee, at the word of the LORD to day.

6 Then the king of Israel gathered the prophets together, about four hundred men, and said unto them, Shall I go against Ramothgilead to battle, or shall I forbear? And they said, Go up; for the Lord shall deliver [it] into the hand of the king.

7 And Jehoshaphat said, [Is there] not here a prophet of the LORD besides, that we might enquire of him?

8 And the king of Israel said unto Jehoshaphat, [There is] yet one man, Micaiah the son of Imlah, by whom we may enquire of the LORD: but I hate him; for he doth not prophesy good concerning me, but evil. And Jehoshaphat said, Let not the king say so.

9 Then the king of Israel called an officer, and said, Hasten [hither] Micaiah the son of Imlah.

22:10 וְמַלְךָ^א יְהוָשָׁפָט^ב יִשְׂרָאֵל^ג וְיְהוָשָׁפָט^ד יִשְׂרָאֵל^ה
u.mlk ishral u.ieushphat mlk - ieude ishbim aish ol - ksa.u
and.king-of Israel and.Jehoshaphat King-of Judah ones-sitting man on throne-of.him

מִלְבָשִׁים^א בְּגִידִים^{בּ} בְּגִרְנִים^{גּ} בְּפַתַּח^{דּ} שַׁעַר^{הּ} שִׁמְרוֹן^{וּ} וּכְלָי^{זּ}
mlbshim bgdim b.grn phthch shor shmrn u.kl -
ones-being-clothed garments in-threshing-site-of portal-of gate-of Samaria and.all-of

הַנּוּבִיאִים^א מִתְהַבְּאִים^{בּ} לִפְנֵיכֶם^{גּ} :
enbiaim mthnbaim 1.phni.em :
the·prophets ones·prophesying to·faces·of·them

22:11 גַּם^א לֹא^{בּ} צַדְקָה^{גּ} בָּنֶן^{הּ} כְּנֻעָה^{וּ} קְרֻנִי^{זּ} וַיֹּאמֶר^{זּ} בְּרִיל^{זּ}
u.iosh l.u tzdqie bn - knone qrni brzl u.iamr
and.he-is-making do for.him Zedekiah son-of Chenaah horns-of iron and.he-is-saying

פָּה^א אָמַר^{בּ} יְהוָה^{גּ} בָּאֵלָה^{הּ} תְּהִנֵּחַ^{וּ} אֲתָה^{זּ} עַד^{זּ} אָרָם^{זּ} כָּלְתִּים^{זּ} :
ke - amr ieu b.ale thngch ath - arm od - klth.m :
thus he-says Yahweh in·these you-shall-gore » Aram until to-mfinish-of.them

22:12 וְכֹל^א הַנּוּבִיאִים^{בּ} נִבְאִים^{גּ} לְאָמֵר^{הּ} כָּן^{וּ} עַלְהָה^{זּ} רַמְתּוֹת-גִּלְעָד^{זּ}
u.kl - e.nbiaim nbaim kn l.amr ole rmth~glod
and.all-of the·prophets ones·prophesying so to·to-say-of go-up-you ! Ramoth-Gilead

וְהַצְלָחָה^א וְנָנוּ^{בּ} יְהוָה^{גּ} בֵּידָךְ^{הּ} הַמֶּלֶךְ^{זּ} :
u.etzlch u.nthn ieu b.id e.mlk :
and.cprosper-you ! and.he-gives Yahweh in·hand·of the·king

22:13 וְהַמְלָאָךְ^א לְאַשְׁר^{בּ} הַלְּךָ^{גּ} לִקְרָא^{הּ} מִקְיָהוּ^{זּ} דָּבָר^{זּ} לְאָמֵר^{זּ} אֶלְיוֹן^{זּ}
u.e.mlak ashr - elk 1.qra mikieu dbr alio.1.amr
and.the·messenger who he-went to·to-call-of Micaiah he-spoke to.him to·to-say-of

הַנָּה^{אָ} פָּה^{בּ} דְּבָרֵי^{גּ} הַנּוּבִיאִים^{הּ} פָּה^{זּ} אָחָד^{זּ} טֹב^{זּ} הַפְּלַךְ^{זּ} אֶל^{זּ} יְהִי^{זּ}
ene - na dbri enbiaim phe - achd tub al - e.mlk iei -
behold ! please ! words-of the·prophets mouth one good to the·king he-shall-become

נָא^{אָ} | K דְּבָרֵיךְ^{בּ} | Q דְּבָרָךְ^{גּ} | כְּדָבֵר^{הּ} מִתְּמֻמָּם^{זּ} אָחָד^{זּ} וְדִבְרָתָךְ^{זּ} טֹב^{זּ} :
na dbri dbrik k.dbr achd m.em u.dbrth tub :
please ! words-of.you word-of.you as.word-of one from.them and.you-speak good

22:14 וַיֹּאמֶר^א מִקְיָהוּ^{בּ} חַי^{גּ} יְהוָה^{הּ} אַתָּה^{זּ} יֹאמֶר^{זּ} אַתָּה^{זּ} יְהִי^{זּ} אֶלְיוֹן^{זּ}
u.iamr mikieu chi - ieu ki ath - ashr iamr ieu al.i ath.u
and.he-is-saying Micaiah life Yahweh that » which he-shall-say Yahweh to me »him

אֶרְבָּר^א :
adbr :
I-shall-speak

22:15 וַיָּבוֹא^א הַמֶּלֶךְ^{בּ} אֶל^{גּ} וַיֹּאמֶר^{הּ} הַמֶּלֶךְ^{זּ} אֶלְיוֹן^{זּ} הַגְּלָל^{זּ} אֶל^{זּ} מִקְיָהוּ^{זּ} הַגְּלָל^{זּ} אֶל^{זּ}
u.ibua al - e.mlk u.iamr e.mlk ali.u mikieu e.nlk al -
and.he-is-coming to the·king and.he-is-saying the·king to.him Micaiah ?we-shall-go to

רַמְתּוֹת-גִּלְעָד^{אָ} רַמְתּוֹת-אַמְלָחָמָה^{בּ} לְמַלְחָמָה^{גּ} נְחַדֵּל^{הּ} אָם^{זּ} וַיֹּאמֶר^{זּ} אֶלְיוֹן^{זּ} עַלְהָה^{זּ}
rmth~glod 1.mlchme am - nchdl u.iamr ali.u ole
Ramoth-Gilead to.the.war or we-shall-forbear and.he-is-saying to.him go-up-you !

וְהַצְלָחָה^{אָ} וְנָנוּ^{בּ} יְהוָה^{גּ} בֵּידָךְ^{הּ} הַמֶּלֶךְ^{זּ} :
u.etzlch u.nthn ieu b.id e.mlk :
and.cprosper-you ! and.he-gives Yahweh in·hand·of the·king

22:16 וַיֹּאמֶר^א אֶלְיוֹן^{בּ} הַמֶּלֶךְ^{גּ} הַמֶּלֶךְ^{הּ} עַד^{זּ} כַּמָּה^{זּ} כַּמָּה^{זּ} מִשְׁבָּעַךְ^{זּ} אַנְתָּה^{זּ} פָּעָמִים^{זּ} לֹא^{זּ} אַשְׁר^{זּ} :
u.iamr ali.u e.mlk od - k.me phomim ani mshbo.k ashr la -
and.he-is-saying to.him the·king until as.what ? times I adjuring-of.you which not

תְּרֵבֶר^{אָ} אֶל^{בּ} רַק^{גּ} אַמְתָּה^{הּ} בְּשָׁם^{זּ} יְהִי^{זּ} יְהָנָה^{זּ} :
thdbr al.i rq - amth b.shm ieu :
you-shall-speak to.me but truth in.name-of Yahweh

22:17 וַיֹּאמֶר^{אָ} רַאַתִּי^{בּ} כָּל^{גּ} אֶת^{הּ} יִשְׂרָאֵל^{זּ} נִפְצָצִים^{זּ} יִשְׂרָאֵל^{זּ} הַנְּהָרִים^{זּ} אֶל^{זּ}
u.iamr raithi ath - kl - ishral nphtzim al - e.erim
and.he-is-saying I-saw » all-of Israel ones-being-scattered to the.mountains

כְּצָאן^{אָ} אַשְׁר^{בּ} אֵין^{גּ} לְהַמֵּת^{הּ} רַעַת^{זּ} וַיֹּאמֶר^{זּ} יְהִי^{זּ} אֶלְיוֹן^{זּ} אֶלְגִּים^{זּ} לֹא^{זּ}
k.tzan ashr ain - l.em roe u.iamr ieu la - admim
as.the.flock which there-is-no to.them one-being-shepherd-of and.he-is-saying Yahweh not lords

לְאָלָה^{אָ} יְשֻׁבוּ^{בּ} לְבִתְּיוֹ^{גּ} אִישׁ^{הּ} בְּשָׁלוּם^{זּ} :
l.ale ishubu aish - l.bith.u b.shlum :
to.these they-shall-return man to.house.of.him in.peace

10 And the king of Israel and Jehoshaphat the king of Judah sat each on his throne, having put on their robes, in a void place in the entrance of the gate of Samaria; and all the prophets prophesied before them.

11 And Zedekiah the son of Chenaah made him horns of iron: and he said, Thus saith the LORD, With these shalt thou push the Syrians, until thou have consumed them.

12 And all the prophets prophesied so, saying, Go up to Ramothgilead, and prosper: for the LORD shall deliver [it] into the king's hand.

13 And the messenger that was gone to call Miciaah spake unto him, saying, Behold now, the words of the prophets [declare] good unto the king with one mouth: let thy word, I pray thee, be like the word of one of them, and speak [that which is] good.

14 And Micaiah said, [As] the LORD liveth, what the LORD saith unto me, that will I speak.

15 So he came to the king. And the king said unto him, Micaiah, shall we go against Ramothgilead to battle, or shall we forbear? And he answered him, Go, and prosper: for the LORD shall deliver [it] into the hand of the king.

16 And the king said unto him, How many times shall I adjure thee that thou tell me nothing but [that which is] true in the name of the LORD?

17 And he said, I saw all Israel scattered upon the hills, as sheep that have not a shepherd: and the LORD said, These have no master: let them return every man to his house in peace.

22:18 וַיּَאֹמֶר מֶלֶךְ יְהוָשָׁפָט אֶל יִשְׂרָאֵל - לֹא אֲלֵיכָם אָמְרָתִי הַלֹּא -
u.iamr mlk - ishral al - ieushpht e.lua amrthi alik lua -
and.he-is-saying king-of Israel to Jehoshaphat ?not I-said to.you not

¹⁸ And the king of Israel said unto Jehoshaphat, Did I not tell thee that he would prophesy no good concerning me, but evil?

וַיֹּאמֶר אֶתְנְבָא יְהוָה עַל אֶתْמְבָבָא
ithnba ol.i tub ki am - ro :
he-is-sprophesying on.me good but rather evil

22:19 וַיֹּאמֶר לְכָנָן שְׁמֻעָה דָּבָר יְהוָה אֵת רְאִיתִי יְהוָה יָשַׁב עַל
u.iamr lkn shmo dbr - ieue raithi ath - ieue ishb ol -
and.he-is-saying therefore hear.you ! word.of Yahweh I-saw » Yahweh sitting on

כָּסָא וְכָל צָבָא הַשְׁמִינִים עַמְדָה עַלְיוֹן מִימִינָו
ksa.u u.kl - tzba e.shmin omd oli.u m.imin.u
throne.of.him and.all.of host.of the.heavens standing on.him from.right.of.him

וּמְשֻׁמָּאלָן :
u.m.shmal.u :
and.from.left.of.him

22:20 וַיֹּאמֶר יְהוָה מִי יִפְתַּח אֶת יְיָעֵל אֶחָד אֶת
u.iamr ieue mi iphtah ath - achab u.iol
and.he-is-saying Yahweh who ? he-shall-entice » Ahab and.he-shall-go-up

וַיַּפְלֵל בְּרִמְתָּה-גָּלוּעָד וַיֹּאמֶר יְהוָה זֶה בְּכָלָה זֶה זֶה אָמָר
u.iphl b.rmth-glod u.iamr ze b.ke u.ze amr
and.he-shall-fall in.Ramoth-Gilead and.he-is-saying this.one in.thus and.this-one saying

בְּכָל :
b.ke :
in.thus

22:21 (22:21) נִזְאָת חֶרְוִית וַיַּעֲמֹד לְפָנָי יְהוָה
u.itza e.eruch u.iomd l.phni ieue
and.he-is-coming-forth the.spirit and.he-is-standing to.faces.of Yahweh

²⁰ And the LORD said, Who shall persuade Ahab, that he may go up and fall at Ramothgilead? And one said on this manner, and another said on that manner.

וַיֹּאמֶר אָנָּי אָפְתַּחְנוּ אֵנִי
u.iamr ani aphth.nu
and.he-is-saying I I-shall-entice.him

22:22 (22:21) וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶלְיוֹן בְּמָה : (22:22) וַיֹּאמֶר אָנָּת
u.iamr ieue ali.u b.me : u.iamr atza
and.he-is-saying Yahweh to.him in.what ? and.he-is-saying I-shall-go-forth

וְיִתְּהִיתִ רִיחַ שָׁקָר בְּפִי כָּל גְּבִיאָיו וְיִאָמֶר כָּל
u.eiithi ruch shqr b.phi kl - nbiai.u u.iamr
and.I-become spirit.of falsehood in.mouth.of all.of prophets.of.him and.he-is-saying

חַפְתָּחָה וְגַם תָּוקְלָה אֵת וְעַשֵּׂה כָּן :
thphthe u.gm - thukl tza u.oshe - kn :
you-shall-entice and.moreover you-shall-prevail go.forth.you ! and.do.you ! so

22:23 וְעַתָּה הִנֵּנִי יְהוָה רִיחַ שָׁקָר בְּפִי כָּל גְּבִיאָק וְנִבְיאָק
u.othe ene nthn ieue ruch shqr b.phi kl - nbiai.k
and.now behold ! he-gave Yahweh spirit.of falsehood in.mouth.of all.of prophets.of.you

אֶלָּה רְעוֹת יְהוָה דָּבָר רְעֵה עַלְיךָ :
ale u.ieue dbr oli.k roe :
these and.Yahweh he-spoke on.you evil

22:24 וַיָּגַשׁ צָדְקָהוּ בָּן בְּנֵנָה וְיִכְהָה אֶת עַל מִיכְיָהוּ אֶת
u.igsh tzdkieu bn - knone u.ike ath - mikieu ol -
and.he-is-coming-close Zedekiah son.of Chenaanah and.he-is-smiting » Micaiah on

²¹ And there came forth a spirit, and stood before the LORD, and said, I will persuade him.

הַלְּחִי וַיֹּאמֶר אֵי זֶה יְהוָה רִיחַ מִיכְיָהוּ מִאֱתָה מִאֱתָה
elchi u.iamr ai - ze obr ruch - ieue m.ath.i
the.cheek and.he-is-saying where ? this he-passed spirit.of Yahweh from.with.me

לְדָבָר אָתָּה :
1.dbr auth.k :
to.to-speak.of with.you

22:25 וַיֹּאמֶר מִיכְיָהוּ בְּנֵקְנָה רְאֵה בְּיּוֹם קְהֻנָּה אֲשֶׁר תָּבָא
u.iamr mikieu en.k rae b.ium e.eua ashru thba
and.he-is-saying Micaiah behold.you ! seeing in.the.day the.he which you.are.coming

חֶדְרָה בְּחֶדְרָה לְהַקְרֵב :
chdr b.chdr 1.echbe :
chamber in.chamber to.to-hide.of

²² And the LORD said unto him, Wherewith? And he said, I will go forth, and I will be a lying spirit in the mouth of all his prophets. And he said, Thou shalt persuade [him], and prevail also: go forth, and do so.

²³ Now therefore, behold, the LORD hath put a lying spirit in the mouth of all these thy prophets, and the LORD hath spoken evil concerning thee.

²⁴ But Zedekiah the son of Chenaanah went near, and smote Micaiah on the cheek, and said, Which way went the Spirit of the LORD from me to speak unto thee?

²⁵ And Micaiah said, Behold, thou shalt see in that day, when thou shalt go into an inner chamber to hide thyself.

22:26 וַיֹּאמֶר מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל קַח מִקְיָהוּ אֶת וְהַשִּׁבְתָּהוּ אֶל -
u·iamr mlk ishral qch ath - mikieu u·eshib.eu al -
and.he-is-saying king-of Israel take-you ! » Micaiah and.cturn-back-you(p).him ! to

אָמֵן שֶׁ הַעֲיר - אַל בֶּן יוֹאשָׁה - הַמֶּלֶךְ - :
amn shr - e·oir u·al - iuash bn - e·mlk :
Amon chief-of the·city and.to Joash son-of the·king

22:27 וְאָמַרְתָּ כִּי אָמַר אָמַר הַמֶּלֶךְ שִׁמוֹ אֵת זֶה בֵּית הַכָּלֵא
u·amrth ke amr e·mlk shimu ath - ze bith e·kla
and.you-say thus he-says the·king place-you(p) ! » this-one house-of the·detention

וְהִאכְלִילוּ לְחַם לְמַצֵּן וּמִים לְמַצֵּן עַד בָּאֵי בְּשָׁלָם :
u·eakil.eu lchm lchtz u·mim lchtz od ba.i b·shlum :
and.cfeed-you(p).him ! bread oppression and.waters oppression until to-come-of.me in·peace

22:28 וַיֹּאמֶר מִקְיָהוּ שׁוֹב אֶת קָשָׁוב בְּשָׁלָם דָּבָר לֹא יְהִי
u·iamr mikieu am - shub thshub b·shlum la - dbr ieue
and.he-is-saying Micaiah if to-return you-are-returning in·peace not he-spoke Yahweh

בַּיִת שְׁמֻעוֹ וּמִם כָּלָם :
b·i u·iamr shmou omim kl.m :
in·me and.he-is-saying hear-you(p) ! peoples all-of.them

22:29 וַיַּעַל מֶלֶךְ וְיְהוֹשָׁפָט שָׁרָאֵל רָמֹת-גִּלְעָד יְהוָה
u·iol mlk - ishral u·ieushphth mlk - ieude rmth-glod :
and.he-is-going-up king-of Israel and.Jehoshaphat king-of Judah Ramoth-Gilead

22:30 וַיֹּאמֶר מֶלֶךְ אֶל יְהוֹשָׁפָט תַּחַתְּנַפְשָׁךְ וּבָא
u·iamr mlk ishral al - ieushphth ethchphsh u·ba
and.he-is-saying king-of Israel to Jehoshaphat to-disguise-himself and.to-enter

בְּמַלחְמָה אֲצָה לְבָשׂ בְּגִידָה וְיִתְחַפֵּשׂ מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל
b·mlchme u·athe lbsh bgdi.k u·ithchphsh mlk ishral
in.the.battle and.you put-on-you ! garments-of.you and.he-disguising-himself king-of Israel

וַיָּבֹא בְּמַלחְמָה :
u·ibua b·mlchme :
and.he-is-entering in.the.battle

22:31 וּמֶלֶךְ צִוָּה אֶרְם שְׁרֵי אֶת הַרְכָּב לֹו אֲשֶׁר וְשָׁנִים שְׁלָשִׁים
u·mlk arm tzue ath - shri e·rkbb ash - l.u shlshim u·shnim
and.king-of Aram he-minstructed » chiefs-of the.chariot which to.him thirty and.two

לְאָמֵר לֹא תַּלְחַחְנוּ אֶת קָטָן וְאֶת קָדוֹל מֶלֶךְ אֶת אֶם כִּי מֶלֶךְ אֶת
1·amr la tlchmu ath - qtn u·ath - gdul ki am - ath - mlk
to.to-say-of not you(p)-shall-fight with small and.with great but rather with king-of

לְבָדוּ יִשְׂרָאֵל :
ishral l·bd.u :
Israel to.alone-of.him

22:32 וְיִהְיֶה קְرָאוֹת שְׁרֵי הַרְכָּב יְהוֹשָׁפָט אֶת וְהַפְּנִים אֲקָרוֹ
u·iei k·rauth shri e·rkbb ath - ieushphth u·eme amru
and.he-is-becoming as.to-see-of chiefs-of the.chariot » Jehoshaphat and.they they-said

וְיִסְרָאֵל אֲקָה וְיִסְרָאֵל אֲקָה עַלְיוֹ לְהַלְחָם וְיִזְעַק
ak mlk - ishral eua u·isru oli.u l·elchm u·izog
yea king-of Israel he and.they-are-withdrawing on.him to.to-fight-of and.he-is-crying-out

יְהוֹשָׁפָט :
ieushphth :
Jehoshaphat

22:33 וְיִהְיֶה كְרָאוֹת שְׁרֵי הַרְכָּב מֶלֶךְ לֹא כִּי הוּא יִשְׂרָאֵל
u·iei k·rauth shri e·rkbb ki - la - mlk ishral eua
and.he-is-becoming as.to-see-of chiefs-of the.chariot that not king-of Israel he

וְיִשְׁבּוּ מְאַחֲרֵי לְרַכְבָּו יִשְׂרָאֵל
u·ishbu m·achri.u :
and.they-are-turning-back from.after.him

22:34 וְאִישׁ מַשְׁחֵת בְּקַשְׁתָּה לְתַחְמוֹ וְנִיכָּה מֶלֶךְ אֶת יִשְׂרָאֵל
u·aish mshk b·qshth l·thm.u u·ike ath - mlk ishral
and.man he-drew in.the.bow to.flawlessness-of.him and.he-is-csmiting » King-of Israel

בֵּין כְּרָבִים וּבֵין הַשְּׁרוֹן וַיֹּאמֶר לְרַכְבָּו
bin e·dbqim u·bin e·shrin u·iamr l·rkbu
between the.solderings and.between the.coat-of-mail and.he-is-saying to.charioteer-of.him

26 And the king of Israel said, Take Micaiah, and carry him back unto Amon the governor of the city, and to Joash the king's son;

27 And say, Thus saith the king, Put this [fellow] in the prison, and feed him with bread of affliction and with water of affliction, until I come in peace.

28 And Micaiah said, If thou return at all in peace, the LORD hath not spoken by me. And he said, Hearken, O people, every one of you.

29 So the king of Israel and Jehoshaphat the king of Judah went up to Ramothgilead.

30 And the king of Israel said unto Jehoshaphat, I will disguise myself, and enter into the battle; but put thou on thy robes. And the king of Israel disguised himself, and went into the battle.

31 But the king of Syria commanded his thirty and two captains that had rule over his chariots, saying, Fight neither with small nor great, save only with the king of Israel.

32 And it came to pass, when the captains of the chariots saw Jehoshaphat, that they said, Surely it [is] the king of Israel. And they turned aside to fight against him: and Jehoshaphat cried out.

33 And it came to pass, when the captains of the chariots perceived that it [was] not the king of Israel, that they turned back from pursuing him.

34 And a [certain] man drew a bow at a venture, and smote the king of Israel between the joints of the harness: wherefore he said unto the driver of his chariot, Turn thine hand,

הַפְּךָ יָדֶךָ וְהַצִּיאֵנִי מִן־הַמָּחָנֶה כִּי הַחֲלִיתִי :
 ephk id-k u-eutzia-ni mn - e-mchne ki echlithi :
 turn-you ! hand-of.you and.cbring-forth-you.me ! from the.camp that I-am-cwounded

22:35 וַיַּעֲלֵה נֹתְנָה הַמְּלָחֵם בַּיּוֹם הַהְוָא וְהַמֶּלֶךְ תִּרְאֵה מַעֲמֵד
 u-thole e-mlchme b-ium e-eua u-e-mlk eie momd
 and.she-is-ascending the.battle in.the.day the.he and.the-king he-was^{bc} standing

בְּמַרְכָּב נָכָח אֶרְם וַיָּמָת אֶרְקָב בְּעֹרֶב וַיַּצְקַב דָּם -
 b.mrkbe nkch arm u-imth b.orb u-itqz dm -
 in.the.chariot opposite Aram and.he-is-dying in.the.evening and.he-is-pouring blood-of

הַמְּפָכָה חִיק - אַל הַרְכָּב :
 e.mke al - chiq e.rkb :
 the.smiting to bosom-of the.chariot

22:36 וַיַּעֲלֶר הַרְגָּה בַּמָּחָנֶה כְּבָא שְׁמַנְשׁ לְאָמֵר אֵל אִישׁ -
 u.iobr e.rgne b.mchne k.ba e.shmsh l.amr aish al -
 and.he-is-passing the.jubilation in.the.camp as.to-set-of the.sun to.to-say-of man to

עִירֹה עַיִשׂ וְאַשׁ אַל אַרְצֹו - אַל :
 oir.u u.aish al - artz.u :
 city.of.him and.man to land.of.him

22:37 וַיָּמָת הַמֶּלֶךְ וְבָאוֹ וַיָּקְרֹבוּ שָׁמְרוֹן וַיָּמָלֵךְ אֶת שָׁמְרוֹן
 u-imth e.mlk u.ibua shmrn u.uigbru ath - e.mlk
 and.he-is-dying the.king and.he-is-coming Samaria and.they-are-entombing » the.king

בְּשָׁמְרוֹן :
 b.shmrn :
 in.Samaria

22:38 וַיִּשְׁטַף הַرְכָּב - אֶת בְּרִכָּה עַל וַיָּלֹקְוּ שָׁמְרוֹן הַכְּלָבִים
 u.ishtph ath - e.rkb ol brkth shmrn u.ilqu e.klbim
 and.he-is-laving » the.chariot on reservoir.of Samaria and.they-are-lapping the.dogs

דָּמוֹ - אֶת וְהַנּוּתָה רְחִצֵּי קְדֻבָּר דְּבָר אָשָׁר דָּבַר :
 ath - dm.u u.e.znuth rchtzu k.dbr ieue ashru dbr :
 » blood.of.him and.the.prostitutes they-washed as.word.of Yahweh which he-spoke

22:39 וַיַּתֵּר דָּבְרִי אַחָב וְכָל אֶחָד - אֲשֶׁר עַשָּׂה וּבֵית דְּשָׁן אֲשֶׁר
 u.ithr dbri achab u.kl - ashr oshe u.bith e.shn ashr
 and.rest.of affairs.of Ahab and.all.of which he-did and.house.of the.ivory which

בְּנָה וְכָל - אֲשֶׁר בְּנָה בְּנָה כְּתֻובִים כְּתֻובִים סִפְרֵר - עַל
 bne u.kl - e.orim ashr bne e.lua - em kthubim ol - sphr
 he-built and.all.of the.cities which he-built ?not they ones-being-written on scroll.of

דָּבְרִי הַיּוֹם לְמַלְכֵי וְיִשְׂרָאֵל :
 dbri e.imim l.mlki ishral :
 annals.of the.days to.kings.of Israel

22:40 וַיָּשַׁכֵּב אֶבְתָּחִי - עַם אַבְתָּחִי וַיָּמָלֵךְ בָּנָו אַחֲזִיאָה
 u-ishkb abthi om - abthi.u u.imlk achzieu bn.u
 and.he-is-lying-down Ahab with fathers.of.him and.he-is-reigning Ahaziah son.of.him

תְּחִתְּיוֹ : פָּ :
 thchthi.u : p
 instead.of.him

22:41 וַיְהִי שְׁפֵט בָּנָו אָסָה - מֶלֶךְ בְּשָׁנָת יְהוּדָה - עַל לְאַחָב אֶרְבֶּעָה
 uiushpht bn - asa mlk ol - ieude b.shnthy arbo 1.achab mlk
 and.Jehoshaphat son.of Asa he-became-king over Judah in.year.of four to.Ahab king.of

יִשְׂרָאֵל :
 ishral :
 Israel

22:42 וַיְהִי שְׁפֵט בָּנָו שְׁלִשִּׁים - שָׁנָה בְּמָלְכוֹ וְעִשְׂרִים וְחִמְשָׁה
 ieushpht bn - shlshim u.chmsh shne b.mlku u.oshrim u.chmsh
 Jehoshaphat son.of thirty and.five year in.to-become-king.of.him and.twenty and.five

שְׁנָה מֶלֶךְ בְּרִוחֶלֶם וְשָׁם אַמְוֹת בַּת עֹזְבָה שְׁלִחִי :
 shne mlk b.irushlm u.shm am.u ozube bth - shilchi :
 year he-reigned in.Jerusalem and.name.of mother.of.him Azubah daughter.of Shilhi

22:43 (22:43) וַיָּלַךְ בָּכְלָה דָּרְךָ אָבִי אָסָה סָר - לְאָסָה מִקְנָנוּ
 u.ilk b.kl - drk asa abi.u la - sr mm.nu
 and.he-is-going in.all.of way.of Asa father.of.him not he-withdrew from.him

and carry me out of the host; for I am wounded.

35 And the battle increased that day: and the king was stayed up in his chariot against the Syrians, and died at even: and the blood ran out of the wound into the midst of the chariot.

36 And there went a proclamation throughout the host about the going down of the sun, saying, Every man to his city, and every man to his own country.

37 So the king died, and was brought to Samaria; and they buried the king in Samaria.

38 And [one] washed the chariot in the pool of Samaria; and the dogs licked up his blood; and they washed his armour; according unto the word of the LORD which he spake.

39 Now the rest of the acts of Ahab, and all that he did, and the ivory house which he made, and all the cities that he built, [are] they not written in the book of the chronicles of the kings of Israel?

40 So Ahab slept with his fathers; and Ahaziah his son reigned in his stead.

41 . And Jehoshaphat the son of Asa began to reign over Judah in the fourth year of Ahab king of Israel.

42 Jehoshaphat [was] thirty and five years old when he began to reign; and he reigned twenty and five years in Jerusalem. And his mother's name [was] Azubah the daughter of Shilhi.

43 And he walked in all the ways of Asa his father; he turned not aside from it,

לְעַשֹּׂת	הַיָּשֵׁר	בַּעֲנִי	יְדֹוָה :	(22:44)	הַכְּמֹות אֶקְ	סְרוּ - לֹא	עֹז
l·oshuth	e·ishr	b·oini	ieue :		ak e·bmuth	la - srū	oud
to·to·do·of	the·upright	in·eyes·of	Yahweh		yea the·high·places	not they-took-away	still
הָעָם	מַזְבְּחִים	וּמְקֻטְרִים	בְּבָמֹת		בְּבָמֹת		
e·om	mzbchim	u·mqtrim	b·bmuth		b·bmuth		
the·people	ones-making-sacrifices	and·ones-mfuming-incense	in·the·high·places				
22:44 (22:45) וַיִּשְׁלַם	יְהוֹשָׁפָט	עַם	מֶלֶךְ	: יִשְׂרָאֵל			
u·ishlm	ieushph	om	mlk	ishral :			
and·he-is-making-peace	Jehoshaphat	with king-of	Israel				
22:45 (22:46) וַיִּתְחַדֵּשׂ	דְּבָרִי	יְהוֹשָׁפָט	וְגִבּוּרָתוֹ	אֲשֶׁר עֲשָׂה	וְאֲשֶׁר		
u·ithr	dbri	ieushph	u·gburth·u	ashr - oshe	u·ashr		
and·rest-of	affairs-of	Jehoshaphat	and·mastery-of·him	which he-did	and·which		
נְלָחֶם	אֶלָּא	כְּתֻובִים	סִפְרֵר - עַל	דְּבָרִי	הַנִּמְיָם	לְמִלְכֵי	יְהוּדָה :
nlichm	e·la - em	kthubim	ol - sphr	dbri	e·imim	l·mlki	ieude :
he-nfought	?not	they ones-being-written	on scroll-of	annals-of	the-days	to·kings-of	Judah
22:46 (22:47) וַיִּתְחַדֵּשׂ	הַקָּדֵשׁ		נִשְׁאָר אֲשֶׁר	בִּימֵי	אָסָה		
u·ithr	e·qdsh		ashr nshar	b·imi	asa		
and·rest-of	the·hallowed-male-prostitute	who he-nremained	in·days-of Asa				
אָבִיו	בָּעֵר	מִן הָאָرֶץ					
abi·u	bor	mn - e·artz	:				
father-of·him	he-meradicated	from the·land					
22:47 (22:48) וְמֶלֶךְ	אֵין	בָּאָרוֹם	נִצְבֵּא	מֶלֶךְ :			
u·mlk	ain	b·adum	ntzb	mlk :			
and·king	there-is-no	in·Edom	one-being-stationed	king			
22:48 (22:49) וַיְהִי שְׁבָעֵת	וְעָשָׂה	וְעָשָׂה	אֱנִיּוֹת	לְלַכְתִּישׁ	אָופִירָה		
ieushph	oshr	oshe	aniuth	thrshish l·lkth	auphir·e		
Jehoshaphat	he-gave-tenth	he-made ^d o	ships-of	Tarshish	to-to-go-of Ophir·ward		
לְזָהָב	וְלֹא	הַלְּדָקָה	כִּי - נִשְׁבְּרָה	נִשְׁבְּרוּ	אֱנִיּוֹת	בְּעַזְיוֹן-גִּבְרֵל	
1·zeb	u·la	elk	ki - nshbre	nshbru	aniuth	b·otzium-gbr	:
for·the·gold	and-not	he-went	that she-is-broken	they-were-broken	ships-of	in·Ezion-Geber	
22:49 (22:50) אֵין אָמַר	בֶּן אַחֲרֵי	וְיְהוֹשָׁפָט - אֶל אַחֲרָב	וְיְהוֹשָׁפָט - אֶל אַחֲרָב	וַיָּלֹכְדִּי	עֲבָדִי		
az amr	achzieu	bn	- achab al - ieushph	ilkdu	obd·i		
then he-said	Ahaziah	son-of	Ahab	to Jehoshaphat	they-shall-go	servants-of·me	
עַבְדִּיךְ - עַם	בְּאֱנִיּוֹת	וְלֹא אָבָה	וְיְהוֹשָׁפָט				
om - obdi·k	b·aniuth	u·la	abe	ieushph			
with servants-of·you	in·ships	and-not	he-complied	Jehoshaphat			
22:50 (22:51) וַיִּשְׁכַּב	וְיְהוֹשָׁפָט	עַם	אֲבָתָיו	וַיִּקְבַּר			
u·ishkb	ieushph	om	- abthi·u	u·iqbr			
and·he-is-lying-down	Jehoshaphat	with	fathers-of·him	and·he-is-being-entombed			
אֲבָתָיו - עַם	בָּעֵר	דָּוד	אָבִיו	וְיִמְלֹךְ	בָּנוֹ יְהוֹרָם		
om - abthi·u	b·oir	dud	abi·u	u·imlk	ieurm bn·u		
with fathers-of·him	in·city-of	David	father-of·him	and·he-is-reigning	Jehoram	son-of·him	
תְּחִתְּהִי :	ס						
thchthi·u	:	s					
instead-of·him							
22:51 (22:52) בֶּן אַחֲרֵי	מֶלֶךְ	אַחֲרָב - בֶּן	מֶלֶךְ	עַל	בְּשִׁנְרֹן יִשְׂרָאֵל - עַל	שְׁבַע	
achzieu	bn	- achab	mlk	ol	b·shmrn b·shnth	shbo	
Ahaziah	son-of	Ahab	he-became-king	over	Israel in·Samaria	in·year-of	seven-of
לְיְהוֹשָׁפָט עָשָׂה	מֶלֶךְ	יְהוָה	וְיִמְלֹךְ	עַל	שְׁנָתִים יִשְׂרָאֵל - עַל		
oshre	1·ieushph	mlk	ieude	u·imlk	ol - ishral shnthim	:	
ten	to·Jehoshaphat	king-of	Judah	and·he-is-reigning	over	Israel	two-years
22:52 (22:53) וַיַּנִּיעַ	הַרְעָם	בַּעֲנִי	יְהֹוָה	וַיַּלְקַח	בְּרִךְ	אָבִיו	
u·iosh	e·ro	b·oini	ieue	u·ilk	b·drk	abi·u	
and·he-is-doing	the·evil	in·eyes-of	Yahweh	and·he-is-going	in·way-of	father-of·him	
וְבְּרִךְ	אָמוֹ	וְבְּרִךְ	בְּרִכּוּם	בֶּן	נְבָט - אֲשֶׁר	הַחֲטִיא	אָתָ-
u·b·drk	am·u	u·b·drk	irbom	bn	- nbt	ashr echtia	ath -
and·in-way-of	mother-of·him	and·in-way-of	Jeroboam	son-of	Nebat	which he-caused-to-sin	>
יִשְׂרָאֵל :							
ishral :							
Israel							

doing [that which was] right in the eyes of the LORD: nevertheless the high places were not taken away; [for] the people offered and burnt incense yet in the high places.

44 And Jehoshaphat made peace with the king of Israel.

45 Now the rest of the acts of Jehoshaphat, and his might that he shewed, and how he warred, [are] they not written in the book of the chronicles of the kings of Judah?

46 And the remnant of the sodomites, which remained in the days of his father Asa, he took out of the land.

47 [There was] then no king in Edom: a deputy [was] king.

48 Jehoshaphat made ships of Tharshish to go to Ophir for gold: but they went not; for the ships were broken at Eziongeber.

49 Then said Ahaziah the son of Ahab unto Jehoshaphat, Let my servants go with thy servants in the ships. But Jehoshaphat would not.

50 And Jehoshaphat slept with his fathers, and was buried with his fathers in the city of David his father: and Jehoram his son reigned in his stead.

51 Ahaziah the son of Ahab began to reign over Israel in Samaria the seventeenth year of Jehoshaphat king of Judah, and reigned two years over Israel.

52 And he did evil in the sight of the LORD, and walked in the way of his father, and in the way of his mother, and in the way of Jeroboam the son of Nebat, who made Israel to sin:

22:53 (22:54) וַיַּעֲבֹד אֶת הָבָאֵל וַיִּשְׁתַּחַווּ לְנֵזֶם
 u.iobd ath - e.bol u-ishthchue l.u
 and·he-is-serving » the·Baal and·he-is-worshiping to·him

וַיַּכְעַס אֶת יְהֹוָה אֶל־יִשְׂרָאֵל כָּל־אָשָׁר עָשָׂה אֶת
 u.ikos ath - ieue alei ishral k.kl ash - oshe
 and·he-is-provoking-to-vexation » Yahweh Elohim-of Israel as.all which he-did

אָבִיו :
 abi.u :
 father-of·him

⁵³ For he served Baal, and worshipped him, and provoked to anger the LORD God of Israel, according to all that his father had done.